

Installing the rotary remote

Notes

- Choose the mounting location carefully so that the rotary remote will not interfere with operating the car.
- Do not install the rotary remote in a place where it may jeopardize the safety of the (front) passenger in anyway.
- When installing the rotary remote, be sure not to damage the electrical cables etc. on the other side of the mounting surface.
- Avoid installing the rotary remote where it may be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater etc.

Instalación del mando rotativo

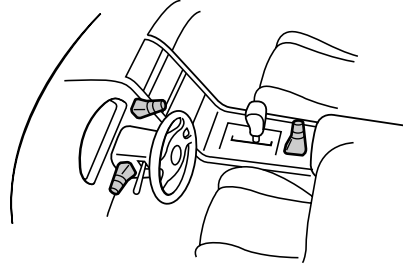
Notas

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que el mando rotativo no dificulte la conducción del coche.
- No instale el mando rotativo en un lugar donde pueda poner en peligro la seguridad del pasajero acompañante.
- Al instalar el mando rotativo, asegúrese de no dañar los cables de electricidad, etc., del otro lado de la superficie de montaje.
- Procure no instalar el mando rotativo en un lugar expuesto a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire caliente de la calefacción, etc.

Example of a mounting location

Ejemplo de un lugar de montaje

##



#####

###

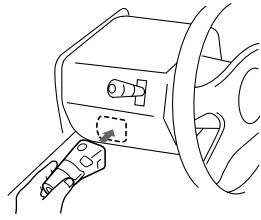
1 Choose the exact location for the rotary remote to be mounted, then clean the mounting surface.

Dirt or oil impair the adhesive strength of the double-sided adhesive tape.

Una vez elegido el lugar de montaje del mando rotativo, limpie previamente la superficie de montaje.

La suciedad o la grasa dañan la intensidad adhesiva de la tira adhesiva por las dos caras.

#####



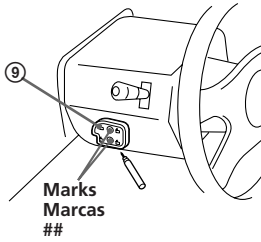
2 Mark two positions for the supplied screws.

Use the screw holes on the mounting hardware ⑨ to mark the positions.

Marque dos posiciones para los tornillos suministrados.

Para ello, utilice los orificios para tornillos de la ferretería de montaje ⑨.

#####

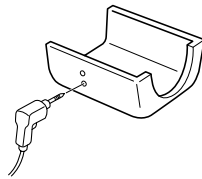


Marks
Marcas
##

3 Remove the steering wheel column cover, and drill 2 mm diameter holes where you have marked.

Extraiga la cubierta de la columna de la dirección y haga orificios de 2 mm. de diámetro en los lugares marcados.

###



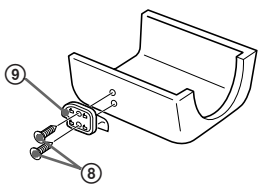
4 Warm the mounting surface and the double-sided adhesive tape on the mounting hardware ⑨ to the temperature of 20°C to 30°C, and attach the mounting hardware onto the mounting surface by applying even pressure. Then screw it down with the supplied screws ⑧.

Attach a piece of heavy duty tape etc. on the other side of the mounting surface to cover the protruding tips of the screws so that they will not interfere with the electrical cables etc. inside the steering wheel column.

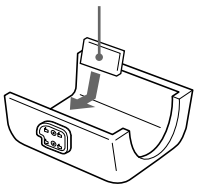
Caliente la superficie de montaje y la cinta adhesiva de doble cara de la ferretería de montaje ⑨ a una temperatura entre 20°C y 30°C, y ajuste la ferretería de montaje a la superficie de montaje ejerciendo una presión uniforme. A continuación, apriete los tornillos ⑧ suministrados.

Adhiera un trozo de cinta adhesiva resistente, etc. en el otro lado de la superficie de montaje para cubrir los extremos de los tornillos que sobresalgan, de forma que no interfieran con los cables de electricidad, etc., del interior de la columna de dirección.

#####



Heavy duty tape etc.
Cinta adhesiva resistente, etc.
#####



5 After installing the steering wheel column cover, attach the rotary remote to the mounting hardware by aligning the four holes on the bottom of the rotary remote to the four catches on the mounting hardware and sliding the rotary remote until it locks into place as illustrated.

Note

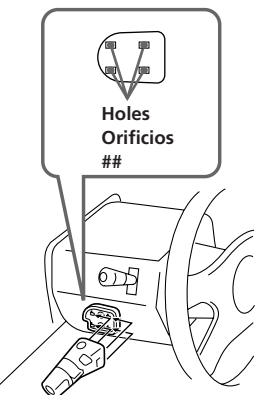
If you are mounting the rotary remote to the steering wheel column, make sure that the protruding tips of the screws on the inner surface of the column do not in anyway hinder or interfere with the movement of the rotating shaft, operative parts of the switches or the electrical cables etc. inside the column.

Una vez instalada la cubierta de la columna de dirección, fije el mando rotativo a la ferretería de montaje alineando los cuatro orificios de la parte inferior del mando con los cuatro enganches de la ferretería de montaje. A continuación, deslice el mando hasta que encaje en su sitio como se muestra en la ilustración.

Nota

Si monta el mando rotativo en la columna de dirección, asegúrese de que los extremos de los tornillos que sobresalgan de la superficie interior de la columna no dificulten el movimiento del eje de rotación ni los componentes operativos de los conmutadores o los cables de electricidad, etc., del interior de la columna.

#####



Holes
Orificios
##

FM/AM Compact Disc Player

Installation/Connections

Instalación/Conexiones

###



CDX-C910

Sony Corporation © 1996 Printed in Japan

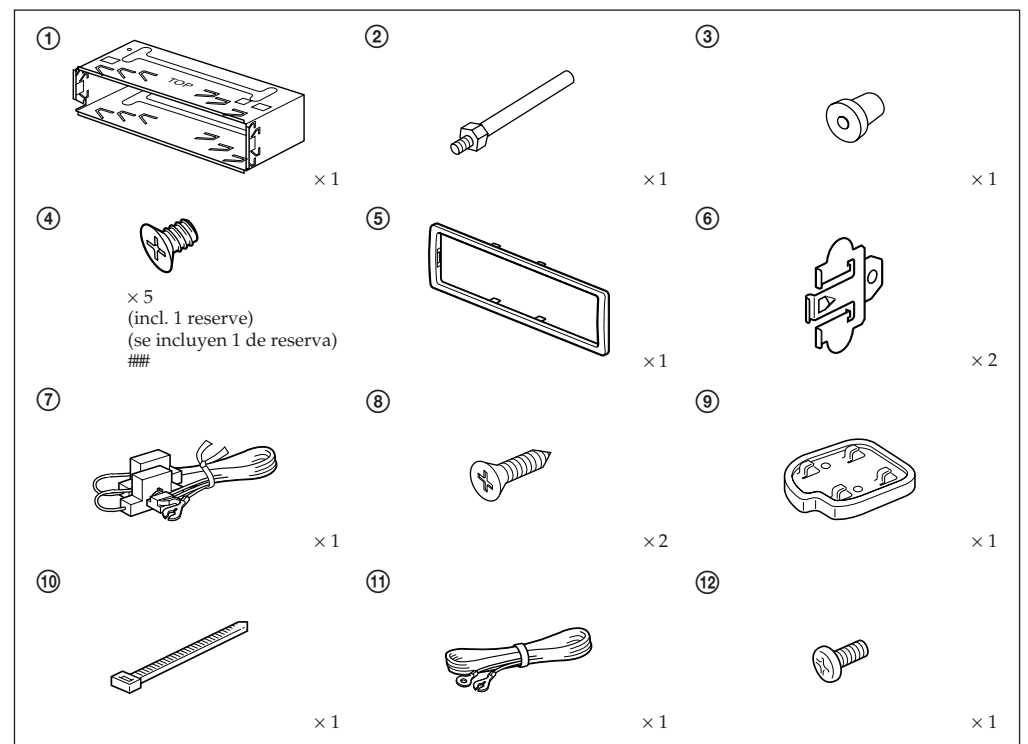
Parts for installation and connections

Componentes de montaje y conexiones

###

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.

###



Reset button

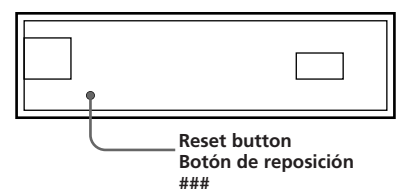
When the installation and connections are over, be sure to press the reset button with a ballpoint pen etc.

###

###

Botón de reposición

Cuando haya finalizado la instalación y las conexiones, cerciórese de presionar el botón de reposición con un bolígrafo, etc.



Reset button
Botón de reposición
###

Installation

Instalación

###

Precautions

- Do not tamper with the four holes on the upper surface of the unit. They are for tuner adjustments to be done only by service technicians.
- There must be a distance of at least 5 cm between the unit and the car's shift lever to open and close the front panel. Install the unit so that it does not interfere with gear shifting and other driving operations.
- Choose the mounting location carefully so that the unit does not interfere with the normal driving functions of the driver.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

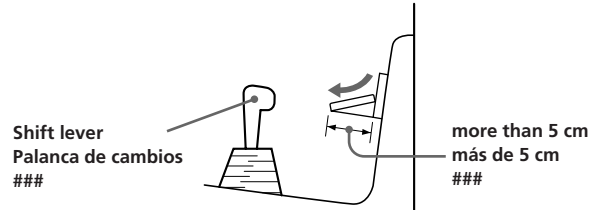
Adjust the mounting angle to less than 20°.

Precauciones

- No toque los cuatro orificios de la superficie superior de la unidad. Estos orificios son para ajustes del sintonizador que solamente deberán realizar técnicos de reparación.
- Debe haber una distancia de al menos 5 cm entre la unidad y la palanca de cambios del automóvil para posibilitar la apertura y cierre del panel frontal. Instale la unidad de forma que no interfiera con la caja de cambios ni con otras operaciones de conducción.
- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera las funciones normales de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire caliente de calefacción, o a polvo, suciedad o vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme, emplee solamente la ferretería de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 20°.



###

- ###
- ###
- ###
- ###
- ###
- ###

###

How to detach and attach the front panel

Be sure to detach the front panel before you start installing the unit.

To detach

Before detaching the front panel, be sure to press **OFF** first. Press **RELEASE** to open up the front panel. Then slide the front panel a little to the left, and pull it off towards you.

To attach

Align part **A** of the front panel to part **B** of the unit as illustrated, and push until it clicks.

Forma de extraer e instalar el panel frontal

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

Para extraerlo

Antes de extraer el panel frontal, ceriéndose de presionar **OFF**. Pulse **RELEASE** para abrir el panel frontal. A continuación, deslícelo ligeramente hacia la izquierda y extráigalo tirando hacia fuera.

Para instalarlo

Alinee la parte **A** del panel con la parte **B** de la unidad como muestra la ilustración y, a continuación, ejerza presión hasta oír un chasquido.

###

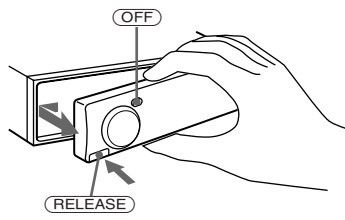
###

###

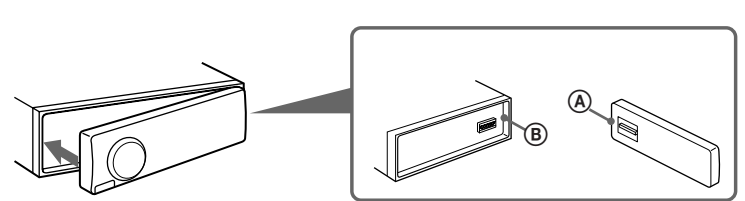
###

###

To detach para extraerlo



To attach para instalarlo



Mounting example

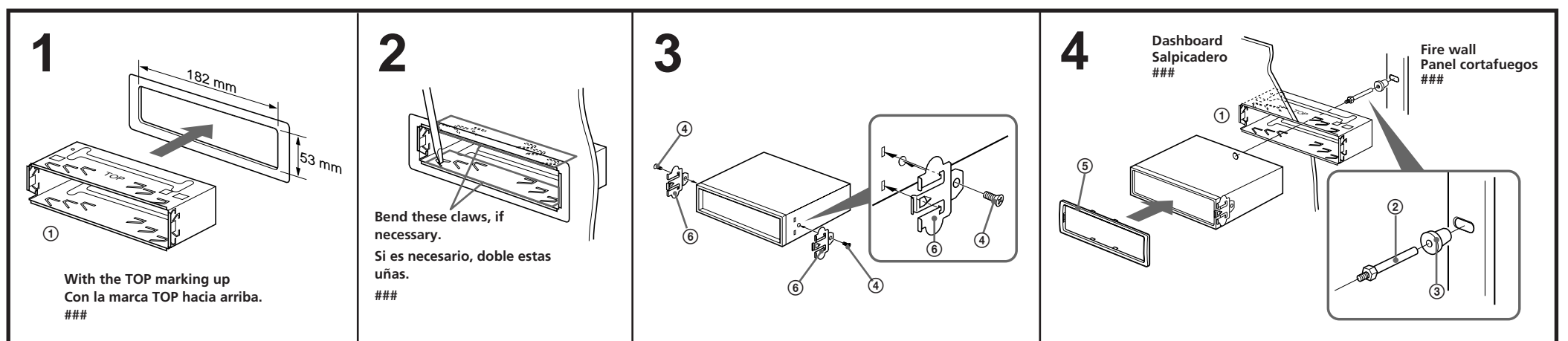
Installation in the dashboard

Ejemplo de montaje

Instalación en el salpicadero

###

###



Mounting the unit in a Japanese car

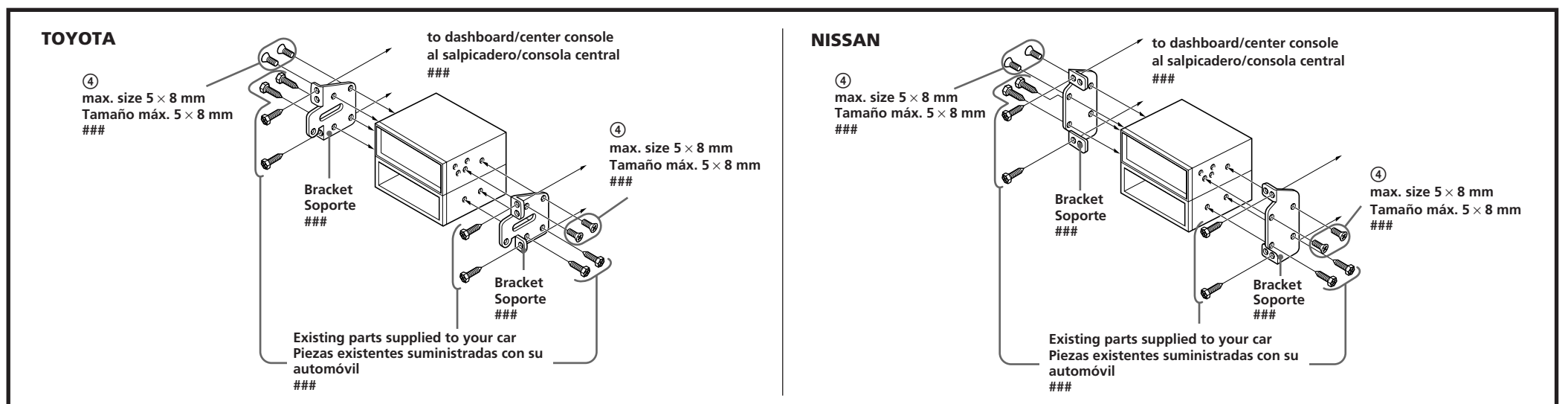
You may not be able to install this unit in some makes of Japanese cars. In such a case, consult your Sony dealer.

Montaje de la unidad en un automóvil japonés

Usted no podrá instalar esta unidad en algunos automóviles japoneses. En tal caso, consulte a su proveedor Sony.

###

###



Note

To prevent malfunction, install only with the supplied screws ④ and use existing parts supplied to your car.

Nota

Para evitar que se produzcan fallos, realice la instalación solamente con los tornillos suministrados ④ y utilice los componentes suministrados para el automóvil.

###

###

Connections

Conexiones

###

Caution

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Before making connections, disconnect the earth terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the **yellow** and **red** power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.
- **Run all earth wires to a common earth point.**

Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse con 12 V CC, negativo a masa, solamente.
- Antes de realizar las conexiones, desconecte el terminal de puesta a masa de la batería del automóvil a fin de evitar cortocircuitos.
- Conecte los cables conectores de alimentación **amarillo** y **rojo** solamente después de haber conectado los demás.
- Cerciórese de conectar el cable conector de alimentación rojo a un terminal de 12 V positivo que se energice al poner la llave de encendido en la posición para accesorios.
- **Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.**

###

- ###
- ###
- ###
- ###
- ###

If your car has no accessory position on the ignition key switch — POWER SELECT switch

The illumination on the front panel is factory-set to be turned on even when the unit is not being played. However, this setting may cause some car battery wear **if your car has no accessory position on the ignition key switch**. To avoid this battery wear, **set the POWER SELECT switch located on the bottom of the unit to the **ⓑ** position, then press the reset button**. The illumination is reset to stay off while the unit is not being played.

Note

The caution alarm for the front panel is not activated when the POWER SELECT switch is set to the **ⓑ** position.

Si el automóvil no dispone de posición para accesorios en la llave de encendido

— Selector POWER SELECT

La iluminación del panel frontal ha sido ajustada en fábrica para que esté activada aunque la unidad no se encuentre en reproducción. Sin embargo, este ajuste puede provocar cierta descarga de la batería del automóvil **si éste no dispone de posición para accesorios en la llave de encendido**. Para evitar esto, **ponga el selector POWER SELECT, situado en la base de la unidad, en la posición **ⓑ** y, después, presione el botón de reposición**. La iluminación estará desactivada cuando la unidad no se encuentre en reproducción.

Nota

La alarma de precaución del panel frontal no se activará cuando el selector POWER SELECT se encuentre en la posición **ⓑ**.

###

— ###

###

###

###

###

###

###

Frequency select switch

The AM (FM) tuning interval is factory-set to the 9K (50 K) position. If the frequency allocation system of your country is based on 10 kHz (200 kHz) interval, set the switch on the bottom of the unit to the 10 K (200 K) position before making connections.

Selector de frecuencia

El intervalo de sintonía de AM (FM) ha sido ajustado en fábrica a la posición 9 K (50 K). Si el sistema de asignación de frecuencias de su país se basa en el intervalo de 10 kHz (200 kHz), ponga este selector, situado en la base de la unidad, en la posición 10 K (200 K) antes de realizar las conexiones.

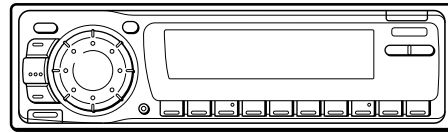
#####

#####

#####

#####

Change the position with a jeweler's screwdriver, etc.
Cambie la posición con un destornillador de relojero, etc.
###



When making a digital connection

— DIGITAL/ANALOG Switch

To connect a unit with an optical cable, connect the optical cable (optional) to the optical adapter (optional), and plug the adapter into the special socket on the rear of the unit. Then set the DIGITAL/ANALOG switch located at the bottom of the unit to DIGITAL.

Note

- The DIGITAL/ANALOG switch is factory-set to ANALOG.
- After changing the switch position, make sure to press the Reset button.
- If the switch is not correctly set, the unit will work without producing a sound.

Para realizar una conexión digital

— Selector DIGITAL/ANALOG

Para conectar una unidad con un cable óptico, conecte un cable óptico (opcional) a un adaptador óptico (opcional), y enchufe el adaptador en el receptáculo especial del panel posterior de la unidad. Después ponga el selector DIGITAL/ANALOG en la base de la unidad en DIGITAL.

Notas

- El selector DIGITAL/ANALOG ha sido ajustado en fábrica a ANALOG.
- Después de haber cambiado la posición del selector, cerciórese de presionar el botón de reposición.
- Si el selector no está correctamente ajustado, la unidad funcionará sin producir sonido.

###

— ###

###

###

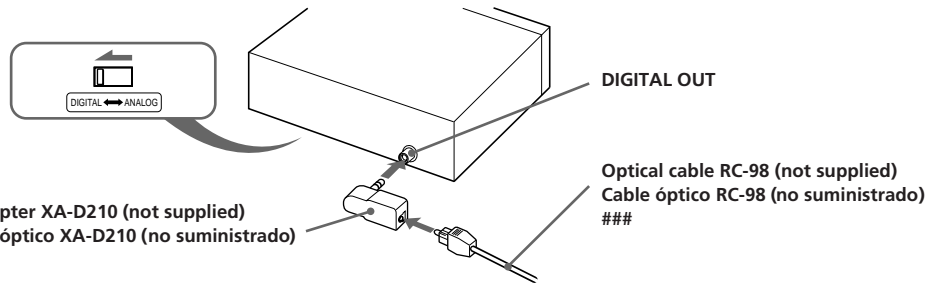
###

###

###

###

###



When you change the position of the switch, be sure to press the reset button after the connections are completed.

Cuando haya cambiado la posición del selector, cerciórese de presionar uno de el botoón de reposición después de haber finalizado las conexiones.

###

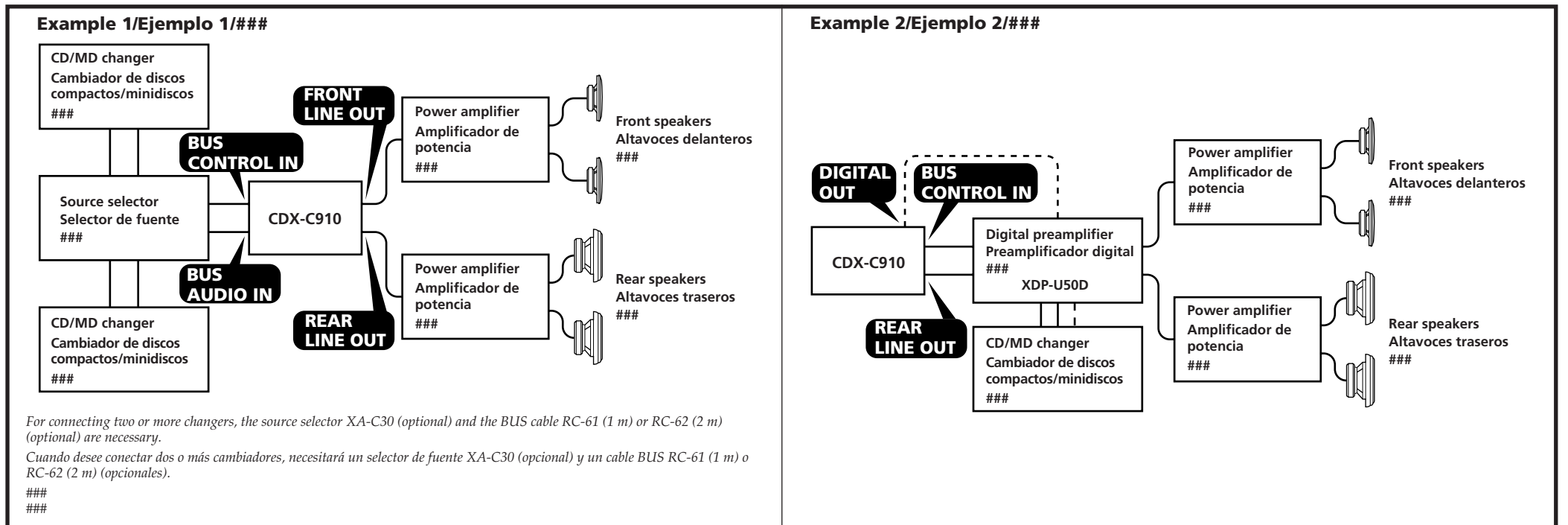
###

###

Connection diagram

Diagrama de conexiones

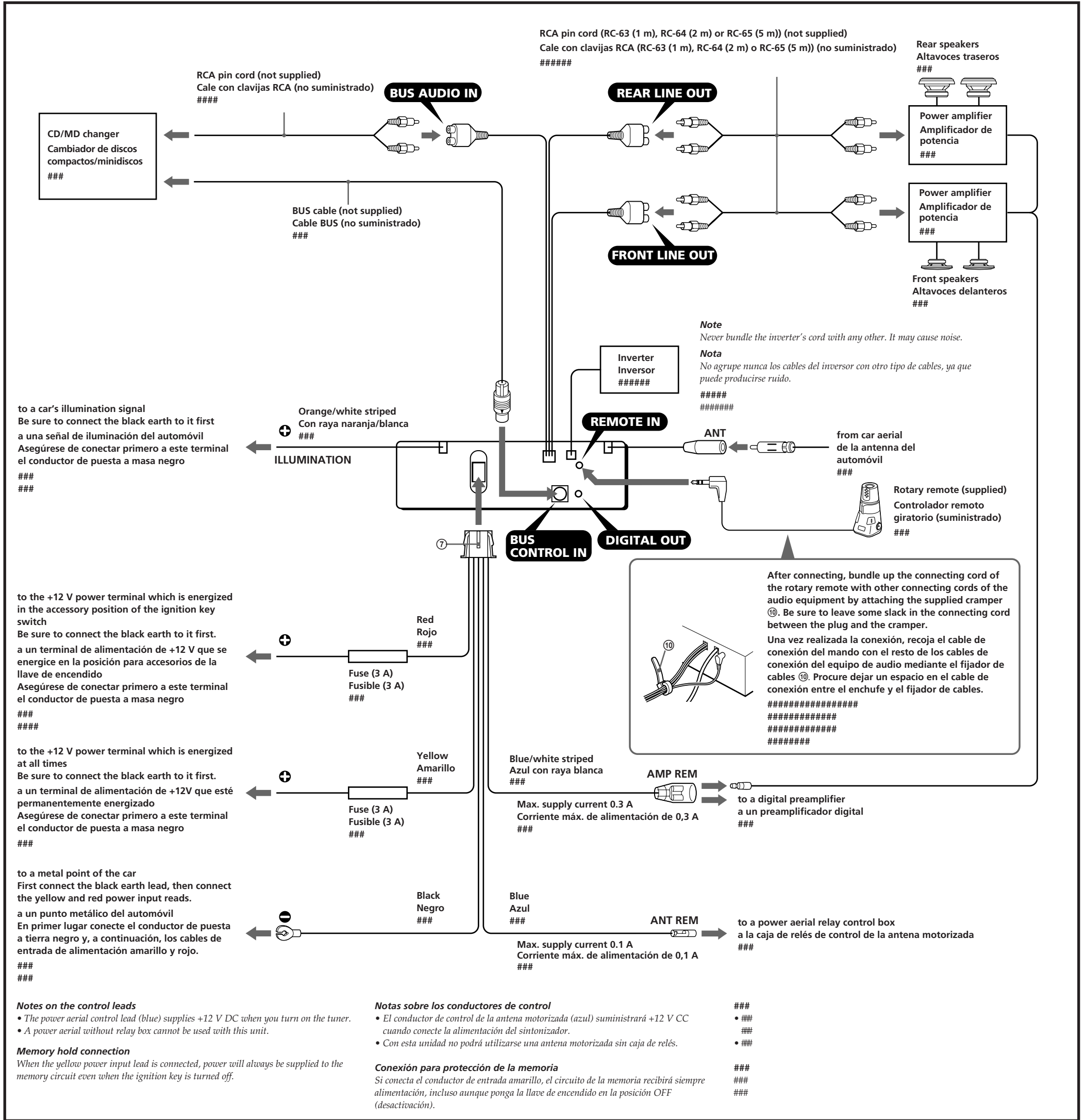
###



Connection example

Ejemplo de conexión

###



Inverter

- Install the inverter far away from the unit using double-sided adhesive tape or something similar.
- Do not bundle the inverter's cord with a pincord or other connecting cord.
- Be sure not to mount the inverter under a mat or in a place exposed to splashing water of air conditioner. It may cause electric shock or damage to the unit.

Note
If the inverter's cord is pinched, the display indications may not appear.

Inversor

- Instale el inversor alejado de la unidad utilizando cinta adhesiva por ambas caras o algo similar.
- No bobine el cable del inversor con ning otro cable conector.
- Cerciese de no montar el inversor debajo de una alfombrilla ni en un lugar expuesto a salpicaduras de agua de un acondicionador de aire. Esto podr provocar descargas eltricas o dar la unidad.

Nota
Si el cable del inversor quedase pillado, es posible que no apareciesen las indicaciones del visualizador.

###

- ###
- ###
- ###
- ###
- ###
- ###
- ###

Note for Connecting

If there is alternator noise (a whining sound when raising engine speed), earth the master unit by connecting it to a metal point of the car with the supplied chassis earth cord ⑪. Connect the earth cord to the master unit with part ⑫ as shown in the illustration. In the case of connections for a Japanese car, use the supplied part ⑬.

Nota sobre conexión

Si el alternador emite ruido (un zumbido al aumentar la velocidad del motor), conecte la unidad principal a tierra y, para ello, enchúfela a un punto de metal del automóvil mediante el cable de toma a tierra del chasis ⑪ suministrado. Conecte el cable de toma a tierra a la unidad principal con la pieza ⑫ como se muestra en la ilustración. En el caso de conexiones para un automóvil japonés, emplee la pieza ⑬ suministrada.

###

